

Література:

1. Рылов Ю.А. Аспекты языковой картины мира: итальянский и русский языки / Под ред. В.Б. Кашкин. — Воронеж, 2003. 272 с.
2. Фуллье А. Психология французского народа. — М., 1998. 377 с.
3. Шаховский В.И. Лингвистическая теория эмоций М.: Гнозис, 2008. 414 с.

Языковая ситуация в Сенегале

Ндиай Эль Хаджи Мамаду (Сенегал)

Научный руководитель – ст. преподаватель Малыхина Ю.А.

ХНАДУ

В постоянно изменяющемся мире, на фоне многочисленных политических и социальных перемен, вопросы языковой политики становятся всё более актуальными. Особый интерес вызывает изучение таких вопросов в социолингвистическом аспекте на примере франкоязычных стран африканского континента.

На сегодняшний день не существует единого толкования понятия «языковая политика». Так, Н.Б. Мечковская определяет языковую политику как все виды сознательной деятельности общества, направленной на регулирование использования языка [3; 199]. В своей книге «Языковое планирование» П. Дюмонт и Б. Море дают следующую трактовку понятию: «Языковая политика – долговременное сознательное усилие, поддерживаемое правительством, в целях изменения функций языка внутри общества для решения коммуникативных проблем» [5, 11]. В свою очередь, Н.Ф. Алефиренко под языковой политикой также понимает всю практику сознательного регулирования стихийных языковых процессов, протекающих в многонациональных и однонациональных странах [1, 60].

Для упрочнения завоеванной политической независимости молодые африканские государства поставили перед собой цель избавиться от последствий колониализма во всех сферах общественной жизни. Социально-экономические и идейно-политические преобразования повлекли за собой множество проблем, наиболее важные из которых – языковые. Выбор

государственного языка страны стал главной задачей языковой политики стран африканского континента, освободившихся от колониальной зависимости.

В отношении французского языка наметились две тенденции: с одной стороны, распространение мысли о том, что без французского языка невозможно культурное, экономическое, политическое развитие, а с другой – поддержка идеи о том, что французский язык является инструментом империализма и культурного отчуждения.

Власти многих франкоязычных государств заняли промежуточную позицию, которая заключается в том, что использование европейского языка не должно мешать национальным языкам. Поэтому все усилия были направлены на распространение национальных языков в области образования, в политической и административной жизни.

Сегодня при выборе официального языка правительство африканских государств придерживается принципа демократичности, который состоит в признании официальным языка, наиболее удовлетворяющего предъявляемым требованиям.

С функциональной точки зрения, все языки можно отнести к двум группам: языки внутриэтнического общения, языки межэтнического общения. Язык внутриэтнического общения – это, как правило, родной язык, который определяет принадлежность индивида к данному этносу. Языки межэтнического общения – выполняющие функцию средства внутриэтнического общения и, насчитывая большое количество коренных носителей, используется также представителями других этносов. Таким образом, эти языки выходят за пределы этносов и выполняют функцию межэтнического общения.

Что касается европейских языков, то они выполняют, как правило, важные функции межэтнического и межгосударственного общения, а также языка образования, науки, современного производства, средств массовой информации. Имея статус официального языка и не являясь родным для местного населения, европейский язык представлен в Африке своим территориальным вариантом.

Сенегал — многоязычная африканская страна с населением 3,5 млн человек, говорящим на 38 языках. Французский язык, унаследованный из эпохи колониализма, является официальным языком. На нем говорит большая часть административного аппарата и бизнес-элиты страны. Им пользуется не менее половины городского среднего класса.

Несколько сенегальских языков имеют общенациональный статус: волоф, баланта-ганджа, джола-фоньи, манджак, мандинка, манканья, ноон (серер-ноон), пулаар, серер, сонинке и хасания.

С точки зрения формирования и бытования, волоф — это так называемый язык «лингва франка» [4; 4]. Он широко распространен в Сенегале. В быту его использует «более 43% населения, а понимают — около 80%» [4; 6].

Язык волоф подразделяется на два варианта-диалекта. Первый из них — *waхи gewel* — существовал до колониальных захватов и сохранился до сих пор. Он традиционно ассоциируется с членами правящей касты. Этот вариант языка отличается крайней сдержанностью, дипломатичностью, в нем редко используется эмоционально окрашенная лексика и витиеватые обороты. *Waхи geer* — второй вариант языка волоф. Он отличается особым богатством средств эмоциональной выразительности, метафорическим многообразием и используется обычными гражданами.

Частотность употребления *waхи geer* возрастает по мере уменьшения социального статуса его носителей и всецело применяется кастой *griot*. Люди, занимающие влиятельное положение в обществе, традиционно считают недостойным использовать *waхи geer*.

В последние годы лингвокультурная ситуация в Сенегале существенно изменилась. Представители правящей касты начали утрачивать монополию на владение экономическими рычагами в стране. Появилась новая прослойка богатых и обеспеченных людей, относящихся к среднему классу. Как следствие, два варианта языка волоф начали смешиваться, что многие представители правящей элиты интерпретируют как культурную проблему общенационального масштаба.

Речевые средства языка городского населения Сенегала детерминированы рядом социальных и культурных факторов: местом рождения, профессией, уровнем образования, возрастом, гендерной принадлежностью, темпераментом и т.д.

В целом следует сделать вывод о том, что Сенегал испытывает то же культурное влияние, что и остальной открытый мир. Прежде всего происходит сближение элитарных и народных вариантов национального языка. Так, в Сенегале *waхи gewel* постепенно превращается в язык традиционной архаической элиты, которая уступает место нарождающейся национальной буржуазии. По всей видимости, *waхи gewel* можно отнести к вымирающему социальному диалекту национального языка волоф. Но и *waхи geer* не более жизнеспособен, нежели *waхи gewel*. *Waхи geer* как язык недостаточно грамотного деревенского большинства уже не может в полной мере обслуживать национальную элиту Сенегала. На смену этим вариантам волоф приходит 3-й вариант языка, совмещающий в себе четкость и ясность *waхи gewel*, образность и непосредственность *waхи geer*. В грамматическом и орфографическом строе этого языка произошли существенные изменения.

Отмеченный процесс можно воспринимать как вполне закономерный результат эпохи глобализации, непременным условием которой выступают урбанизация и нивелирование всего элитарного. В рамках отмеченного движения мировой лингвокультуры язык элит уходит на второй план, а язык народного большинства усложняется до степени достаточности в обслуживании деятельности национальной элиты и профессиональных сообществ. Всё больше людей стали говорить на языке волоф. В начальной школе этот язык ввели как обязательный предмет.

Языковая ситуация, которая сложилась в Сенегале, характерна для большинства стран франкоязычной Африки, где несколько автохтонных языков удостоены статуса языков межэтнического общения, а официальным языком объявлен язык бывшей метрополии.

В заключение отметим, что для Сенегала, как и для большинства других стран франкоязычной Африки, характерно многоязычие, сущность которого

состоит в овладении родным языком, языком африканского межнационального общения, и языком бывшей метрополии. Разрешению языковых проблем в Сенегале мешают значительные трудности социолингвистического порядка, которые прежде всего вытекают из экономического, политического и культурно-просветительского уровня, а также неравномерного развития этноязыковых общностей.

Литература:

1. Алефиренко Н. Ф. Теория языка. Вводный курс: Учеб. пособие для студ. филол. спец. высш. учеб. Заведений / Н. Ф. Алефиренко – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 368 с.
2. Виноградов В.А. Языковая ситуация в странах Африки/ В.А. Виноградов – М., 1975.
3. Мечковская Н.Б. Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков: Учебн. пособие. 3-е изд/ Н.Б. Мечковская – М., 2003.
4. Никифорова Л.А. Языки стран Азии и Африки. Очерки языка волоф. М.: Наука, 1981.
5. Dumont P., Maurer B. Sociolinguistique du français en Afrique francophone: gestion d'un héritage, devenir d'une science. Vanves, 1995. – 224 p.